

Text für die Internetseite

<p style="text-align: center;">GIS 2015 GEMEINDEIMMOBILIENSTEUER</p>	<p style="text-align: center;">IMI 2015 IMPOSTA MUNICIPALE IMMOBILIARE</p>
<p>Ab dem Jahr 2014 ist für die in der Autonomen Provinz Bozen gelegenen Immobilien die Gemeindeimmobiliensteuer GIS geschuldet und die staatlichen Bestimmungen zur IMU und TASI finden nicht mehr Anwendung.</p> <p>Die erste Rate der Steuer 2015 ist innerhalb 16. Juni 2015 einzuzahlen, die Fälligkeit der zweiten Rate ist am 16. Dezember 2015. Die Gemeindeimmobiliensteuer GIS ist aufgrund der vom Gemeinderat beschlossenen GIS-Verordnung und GIS-Steuersätze (Beschlüsse Nr. 29 und Nr. 30 vom 23.09.2014), sowie aufgrund der Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 3 vom 23. April 2014 geschuldet.</p>	<p>A partire dall'anno 2014, per gli immobili situati in provincia autonoma di Bolzano, è dovuta l'imposta municipale sugli immobili IMI e non trovano più applicazione le norme nazionali che disciplinano l'IMU e la TASI.</p> <p>La prima rata dell'imposta 2015 è dovuta entro il 16 giugno 2015, la seconda rata scade il 16 dicembre 2015. L'imposta municipale immobiliare IMI è dovuta in base al regolamento IMI e alla delibera sulle aliquote IMI approvati dal Consiglio Comunale (delibere n. 29 e 30 del 23.09.2014) e in base alla legge provinciale n. 3 del 23. aprile 2014.</p>
<p>Steuersätze, Freibeträge und Steuererleichterungen:</p> <p>Hauptwohnung samt Zubehör: Als Hauptwohnung gilt nur die Immobilieneinheit, in welcher der Steuerpflichtige und seine Familiengemeinschaft den ständigen Aufenthalt und den meldeamtlichen Wohnsitz haben. Als Zubehör gelten höchstens 3 Baueinheiten der Katasterkategorien C/2 (Keller oder Dachraum), C/6 (Garage oder Abstellplatz) und C/7 (Wetterdach), von denen höchstens 2 der gleichen Kategorie angehören können. Der Katasterwert der Hauptwohnung und des Zubehörs wird mit dem Steuersatz von 0,4% besteuert. Von der geschuldeten Steuer wird der Freibetrag von 470,00 Euro in Abzug gebracht. Familiengemeinschaften mit mehr als 2 Minderjährigen wird ein zusätzlicher Freibetrag von 50 Euro für jede/n Minderjährige/n ab der/m Dritten gewährt.</p> <p>Achtung: sofern eine Familiengemeinschaft mehrere Wohnungen im Landesgebiet besitzt, kann nur eine als Hauptwohnung anerkannt werden.</p> <p>Gebäude der Katasterkategorien C/1, C/3 und der Katastergruppe D: die Gebäude der Katasterkategorien C/1 (Geschäfte), C/3 (Laboratorien) und der Katastergruppe D (Werkstätten, Hotels) werden mit dem Steuersatz von 0,56% besteuert.</p> <p>Achtung: dieser Steuersatz gilt nicht für die Gebäude der Kategorie D/5 (Banken und Versicherungen), für welche der ordentliche Steuersatz von 0,76% angewandt wird.</p>	<p>Aliquote, detrazioni e agevolazioni:</p> <p>Abitazione principale e pertinenze: Si considera tale l'abitazione in cui il contribuente e il suo nucleo familiare dimorano abitualmente e risiedono anagraficamente. Sono considerate pertinenze al massimo tre fabbricati delle categorie catastali C/2 (cantine e soffitte), C/6 (garage e autorimesse) e C/7 (tettoie) di cui al massimo due della medesima categoria. Il valore catastale dell'abitazione e relative pertinenze è tassato con l'aliquota dello 0,4%. Sull'imposta dovuta è applicata una detrazione di 470,00 Euro. Per i nuclei familiari con più di 2 minorenni sono inoltre riconosciuti 50 euro per ciascun minore a partire dal terzo.</p> <p>Attenzione: qualora un nucleo familiare possieda più abitazioni sul territorio provinciale, solo una di esse potrà essere considerata abitazione principale.</p> <p>Fabbricati delle categorie catastali C/1, C/3 e del gruppo catastale D: i fabbricati delle categorie catastali C/1 (negozi), C/3 (laboratori) e del gruppo catastale D (opifici, alberghi) sono tassati con l'aliquota dello 0,56%.</p> <p>Attenzione: tale aliquota non vale per i fabbricati della categoria D/5 (banche e assicurazioni) per i quali si applica l'aliquota ordinaria dello 0,76%.</p>

„Urlaub auf dem Bauernhof“-Betriebe und Privatzimmervermietungsbetriebe: Gebäude samt Zubehör, welche für „Urlaub auf dem Bauernhof“-Tätigkeit oder die Privatzimmervermietung genutzt werden, werden mit dem Steuersatz von 0,2% besteuert. Als Zubehör gelten höchstens 3 Baueinheiten der Katasterkategorien C/2 (Keller oder Dachraum), C/6 (Garage oder Abstellplatz) und C/7 (Wetterdach), von denen höchstens 2 der gleichen Kategorie angehören können.

Zu besteuerte und befreite landwirtschaftliche Wirtschaftsgebäude: die Gebäude der landwirtschaftlichen Genossenschaften und Gesellschaften, die Büros und die für die landwirtschaftlichen Arbeitnehmer bestimmten Wohnungen werden mit dem Steuersatz von 0,2% besteuert. Die anderen Typologien von Gebäuden (Ställe, Scheunen, Geräteräume und ähnliche) sind befreit.

Nicht gewinnorientierte (ONLUS) und nicht gewerbliche Körperschaften: die Immobilien, welche im Besitz von ONLUS-Genossenschaften oder nicht gewerblichen Körperschaften sind und von diesen direkt verwendet werden, werden mit dem Steuersatz von 0,2% besteuert.

Andere Immobilien: Alle Immobilien, die nicht in eine der oben beschriebenen Kategorien fallen (z.B. Zweitwohnung, Baugründe, usw.) werden mit dem Steuersatz von 0,76% besteuert.

Die Katasterwerte der **denkmalgeschützten** Immobilien und der **unbewohnbaren** oder der **unbenutzbaren Immobilien** sind zur Hälfte reduziert. Diese zwei Steuererleichterungen sind nicht häufbar.

Freibetrag für Dienstwohnungen: Der für die Hauptwohnung festgelegte Freibetrag wird auch auf die Gebäude der Katasterkategorie A und der Katasterkategorie D angewandt, die auch als Wohnung dienen und im Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber des Unternehmens samt Familiengemeinschaft den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat.

Agriturismo e Affittacamere: i fabbricati e le relative pertinenze utilizzati per l'esercizio di attività di agriturismo o affittacamere sono tassati con l'aliquota dello 0,2%. Sono considerate pertinenze al massimo tre fabbricati delle categorie catastali C/2 (cantine e soffitte), C6 (garage e autorimesse) e C/7 (tettoie) di cui al massimo due della medesima categoria.

Immobili strumentali agricoli tassati e esenti: i fabbricati delle cooperative e società agricole, gli uffici e le abitazioni destinate ai collaboratori agricoli sono tassati con l'aliquota dello 0,2%. Le altre tipologie di fabbricati (stalle, fienili, locali di deposito e simili) sono esenti.

Onlus-enti non commerciali: gli immobili posseduti ed utilizzati direttamente da soc. cooperative ONLUS o enti non commerciali sono tassati con l'aliquota dello 0,2%.

Altri immobili: Tutti gli immobili che non rientrano nelle categorie sopra elencate (per esempio la seconda casa, le aree fabbricabili etc.) sono tassati con l'aliquota dello 0,76%.

I valori catastali dei **fabbricati inagibili e inabitabili** e quelli dei fabbricati **sotto tutela delle belle arti** sono ridotti della metà. Le due agevolazioni non sono cumulabili.

Detrazione per abitazione di servizio: La detrazione stabilita per le abitazioni principali si applica anche ai fabbricati della categoria catastale A e della categoria catastale D che servono anche da abitazione, di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari dell'impresa e il suo nucleo familiare hanno stabilito la propria residenza e dimora abituale.

Die **Akontorate** muss innerhalb 16. Juni 2015 bei einem Bank- oder Postschalter unter

La **rata di acconto** deve essere versata entro il 16 giugno 2015 presso gli sportelli

<p>Verwendung des Formulars F24 eingezahlt werden. Die Gemeindeverwaltung nimmt die Vorausberechnung der Steuer vor und sendet diese den Steuerzahlern zu. Für die zweite Rate wird erhalten die Betroffenen eine eigene Berechnung.</p>	<p>bancari o postali utilizzando il modello F24. Il Comune effettua il precalcolo dell'IMI – il modello di pagamento con l'importo dovuto è allegato ai singoli calcoli. Per la rata di saldo verrà spedito avviso separato.</p>
<p>2. Besondere Bestimmungen zur Gemeindeimmobiliensteuer</p>	<p>2. Disposizioni particolari relative all'imposta municipale immobiliare</p>
<p>Der Hauptwohnung gleichgestellte Wohnungen: Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2 (Keller oder Dachraum), C/6 (Garage oder Abstellplatz) und C/7 (Wetterdach) im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, im Besitz von Seniorinnen und Senioren oder behinderten Menschen aufgrund des Eigentums-, Fruchtgenuss- oder Wohnrechtes, welche ihren Wohnsitz wegen dauerhafter Unterbringung in Wohn- oder Pflegeheime verlegen müssen, vorausgesetzt, diese Immobilien werden nicht vermietet,</p>	<p>Abitazioni equiparate all'abitazione principale: le abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2 (cantine e soffitte), C6 (garage e autorimesse) e C/7 (tettoie), nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, possedute a titolo di proprietà o a titolo di usufrutto o a titolo di diritto di abitazione da persone anziane o disabili, che da esse devono trasferire la residenza in istituti di ricovero o sanitari a seguito di ricovero permanente, a condizione che le stesse non risultino locate;</p>
<p>Besondere Bestimmungen im Bereich der Steuerpflichtigen – steuerpflichtig sind:</p> <p>a) der Elternteil, dem die Wohnung mit richterlicher Verfügung der Anvertraung des Kindes oder der Kinder zugewiesen wurde;</p> <p>b) der Verwalter/die Verwalterin des Kondominiums für jene Gemeinschaftsteile des Gebäudes, die einen eigenen Katasterertrag haben;</p> <p>c) der Verwalter/die Verwalterin des Mehrfamilienhauses oder des Gemeinschaftseigentums, das mit zeitbegrenzten dinglichen Nutzungsrechten (Time-Sharing) belastet ist.</p>	<p>Disposizioni particolari nell'ambito dei soggetti passivi – soggetti passivi sono:</p> <p>a) il genitore al quale è stata assegnata l'abitazione a seguito di provvedimento giudiziale di affidamento del figlio/della figlia o dei figli;</p> <p>b) l'amministratore/l'amministratrice del condominio per le parti comuni dell'edificio che possiedono un'autonoma rendita catastale.</p> <p>c) l'amministratore/l'amministratrice del condominio o della comunione sul quale o sulla quale sono costituiti diritti reali di godimento a tempo parziale (multiproprietà).</p>